

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN ONDERWIJS

N. 91 — 1979

2 JULI 1990. — Ministerieel besluit houdende de verruiming van de zone Tienen waarin leerlingenvervoer wordt verzekerd in uitvoering van de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van een Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

Gelet op de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer, inzonderheid artikel 13;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 augustus 1988, inzonderheid artikel 3, houdende de omschrijving van de zone Tienen waarin leerlingenvervoer wordt verzekerd in uitvoering van de wet van 15 juli 1983, voormeld.

Besluit :

Artikel 1. Het gebied van de zone Tienen wordt verruimd tot het grondgebied van Hoegaarden en dit uitsluitend voor het leerlingenvervoer van het buitengewoon onderwijs.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1990.

Brussel, 2 juli 1990.

D. COENS

TRADUCTION

« MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 91 — 1979

2 JUILLET 1990. — Arrêté ministériel étendant la zone de Tirlemont où le transport scolaire est assuré en application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de Transport scolaire

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

Vu la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de Transport scolaire, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté ministériel du 22 août 1988, notamment l'article 3, déterminant la zone de Tirlemont où le transport scolaire est assuré en application de la loi précitée du 15 juillet 1983,

Arrête :

Article 1^{er}. Le territoire de la zone de Tirlemont est étendu au territoire de Hoegaarden et cela uniquement pour le transport scolaire de l'enseignement spécial.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1990.

Bruxelles, le 2 juillet 1990.

D. COENS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 91 — 1980

10. MÄRZ 1991. — Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Erlasses der Exekutive bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen, insbesondere der Artikel 1 und 18;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 18. Oktober 1990 bezüglich des Anrechts auf Studienbeihilfen und ihres Betrages;

Aufgrund des am 1. März 1991 abgegebenen Gutachtens des Rates für Studienbeihilfen;
 Aufgrund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors;
 Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;
 Aufgrund der Dringlichkeit;
 In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, den Erlaß vom 18. Oktober 1990 schnellstmöglich abzuändern;
 Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung, und nach Beratung der Exekutive vom 3. März 1991;

Beschließt :

Artikel 1. In Artikel 8 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. Oktober 1990 wird ein zweiter Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

« Falls das Einkommen, das für die Berechnung der Studienbeihilfe zugrunde gelegt wird, unter dem vom zuständigen Ministerium festgelegten Mindesteinkommen liegt, wird dieses Mindesteinkommen als Berechnungsgrundlage herangezogen, außer in den Fällen, die in Artikel 5 und Artikel 6 angeführt werden. »

Art. 2. Der Gemeinschaftsminister, in dessen Zuständigkeitsbereich die Ausbildung liegt, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3. Die in Artikel 1 angegebene Änderung ist zum ersten Mal anwendbar auf die Anträge, die ab dem Schuljahr oder akademischen Jahr 1990-1991 gestellt werden.

Eupen, den 10. März 1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
 J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend
 und wissenschaftliche Forschung,
 B. GENTGES

—
 TRADUCTION
 —

—
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE
 —

F. 91 — 1980

10 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant modification de l'arrêté concernant le droit aux allocations d'études et leur montant

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu le décret du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études notamment les articles 1er et 18;

Vu l'arrêté du 18 octobre 1990 concernant le droit aux allocations d'études et leur montant;

Vu l'avis du Conseil des allocations d'études, donné le 1er mars 1991;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité urgente de modifier le plus rapidement possible l'arrêté du 18 octobre 1990;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique et après délibération de l'Exécutif en date du 3 mars 1991;

Arrête :

Article 1er. A l'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 18 octobre 1990, il est ajouté un deuxième alinéa libellé comme suit :

« Si le revenu pris en compte pour le calcul de l'allocation d'études est inférieur au revenu minimal déterminé par le ministère compétent, c'est ce revenu minimal qui est retenu comme base pour le calcul, sauf dans les cas visés aux articles 5 et 6. »

Art. 2. Le Ministre communautaire compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. La modification reprise à l'article 1er est applicable pour la première fois aux demandes introduites à partir de l'année scolaire ou académique 1990-1991.

Eupen, le 10 mars 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,
 J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse
 et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 91 — 1990

10 MAART 1991. — Besluit van de Executieve houdende wijziging van het besluit van de Executieve over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,
 Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;
 Gelet op het decreet van 28 juni 1988 betreffende de toekenning van studietoelagen, inzonderheid op de artikelen 1 en 18;
 Gelet op het besluit van de Executieve van 18 oktober 1990 over het recht op studietoelagen en het bedrag ervan;
 Gelet op het advies van de Raad voor Studietoelagen, gegeven op 1 maart 1991;
 Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat het dringende noodzakelijkheid is, zo snel mogelijk het besluit van 18 oktober 1990 te wijzigen;
 Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek, en na beraadslaging van de Executieve op 3 maart 1991,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 8 van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 18 oktober 1990 wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Indien het inkomen dat voor de berekening van de studietoelage in aanmerking wordt genomen lager is dan het minimale inkomen vastgesteld door het bevoegde ministerie, dan wordt dit minimale inkomen als berekeningsbasis genomen, behalve in de gevallen bedoeld in de artikelen 5 en 6. »

Art. 2. De Gemeenschapsminister bevoegd inzake Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. De wijziging bedoeld in artikel 1 is voor de eerste keer toepasselijk op de aanvragen die vanaf het schooljaar of het academisch jaar 1990-1991 ingediend worden.

Eupen, 10 maart 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Cultuur, Jeugd
en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 1991

[C—27329]

2 MAI 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant exécution des articles 77ter et 77quater du Code du Logement

L'Exécutif régional wallon,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 77ter et 77quater insérés par le décret du 28 juin 1983;
 Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 1991;
 Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 et le 19 mars 1991;
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;
 Vu l'urgence;
 Considérant que le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie doit être mis sans délai, en mesure d'assurer son objet par la disposition des crédits inscrits en sa faveur au budget régional;
 Considérant que tout retard dans la libération de ces crédits entraînerait un report dans les activités sociales du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie en faveur des particuliers;